

# De Bambou et de Soie

Tiếng Trúc Tiếng Tơ

Chants anciens du Vietnam

Dimanche 09 novembre 2014  
à 15h

Espace Salvador Allende  
Place Salvador Allende  
91120 Palaiseau

Avec les artistes du Vietnam:

Huong Thanh  
Công Hưng  
Thanh Hoài  
Xuân Hoach  
Thanh Bình  
Thanh Hà  
Vu Ngọc  
Quang Minh  
Dinh Hưng  
Kim Trân  
Thê Vinh  
Hông Nguyễn

Réservation:

. Association VFE

Tel: 06 15 15 82 76 (Mme Hoa)

. Association ABFV

Email: [truclamthienvien.villebon@gmail.com](mailto:truclamthienvien.villebon@gmail.com)

. Thanh Binh Jeune

20, avenue de Verdun  
94200 Ivry sur Seine

Prix des billets: 25 et 20 euros



Ne pas jeter sur la voie publique

Le **bambou** et la **soie** sont la matière et l'essence de la musique vietnamienne. La matière parce qu'on les retrouve dans tous les instruments traditionnels. Ils en forment l'essence car ils constituent le symbole d'un certain idéal de la culture ancienne du pays : le bambou pour la droiture, l'honnêteté d'un homme ; la vibration des cordes de soie comme métaphore de la voix féminine.

« Son de bambou et vibration des cordes de soie » est une expression ancienne qui manifeste l'harmonie, vertu suprême de la musique asiatique, par la rencontre de ces deux éléments chargés de symboles spirituels.

« **De Bambou et de Soie** » (**Tiếng Trúc Tiếng Tơ**) est une invitation au voyage dans la culture vietnamienne, au travers de mélodies, dont l'origine remonte à la fondation du Viet Nam à l'époque des DINH, du 10ème siècle jusqu'à nos jours.

La voix des chanteurs, accompagnée des instruments de musique, les timbres et les rythmes des chants anciens du Nord au Sud, vous feront découvrir les subtilités de l'art musical vietnamien et sonder la profondeur de l'âme des habitants de cette terre sereine. Plusieurs répertoires de ces mélodies ont été reconnus par l'UNESCO comme faisant partie du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

--oo000oo--

**Trúc và Tơ** vừa là chất liệu vừa là tinh thần của văn hoá âm nhạc cổ Việt Nam.

Cây trúc có mặt trong rất nhiều nhạc cụ dân tộc, tơ tằm được xe thành dây dùng trong một số cây đàn cổ như đàn đáy, đàn nguyệt, đàn bầu. Trong văn hoá cổ, cây trúc biểu tượng cho sự thanh cao, thẳng thắn là hình ảnh của người quân tử. Âm thanh mềm mại, ấm áp và tình tứ một cách kín đáo của dây tơ là biểu tượng cho giọng ca của đào nương.

Thành ngữ âm nhạc ""tiếng trúc tiếng tơ"" bằng kết nối của hai hình ảnh mang tính tượng trưng này muốn nêu lên sự hoà hợp. Đỉnh tối cao của âm nhạc phương Đông.

Chương trình âm nhạc "**Tiếng Trúc Tiếng Tơ**" theo dòng cổ nhạc là một lời mời vào cuộc viễn du trong mười thế kỷ âm nhạc Việt. Được thể hiện bởi các nghệ sỹ hàng đầu trong làng cổ nhạc, những âm sắc, giai điệu và tiết tấu của nhiều thể loại ca nhạc cổ ba miền đất nước. Mong muốn đưa đến người thưởng thức những ấn tượng đẹp và sự phong phú, tinh tế và độc đáo của nền âm nhạc này. Để mọi người hiểu sâu hơn về tâm hồn của những con người sống trên mảnh đất bình dị và nhân ái, là đất nước Việt Nam.

#### Accès :

##### - En Métro :

RER B, descendre à la gare Massy Palaiseau, puis prendre le bus 199 et descendre à la station Pierre Curie

##### - En Voiture :

- de Paris, A6B, puis A10, sortie N188 dir. Allée du Clos Tonnerre/Pl. salvador Allende, puis prendre à droite Route de Chartres  
- à 300m prendre à droite Route de Versailles  
- à 47m, prendre à gauche Chemin de Briis  
- à 200m prendre à droite rue Salvador Allende  
- à 230m, prendre à droite allée du Clos Tonnerre, puis arrivée à la Place Salvador Allende

